

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Explosiv atmosfär – Del 31: Utrustning i utförande med dammskyddande kapsling "t"

*Explosive atmospheres –
Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60079-31:2014. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60079-31:2014.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60079-31:2014

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60079-31, Second edition, 2013 - Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60079-0.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60079-31, utgåva 1, 2010, gäller ej fr o m 2017-01-01.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

EN 60079-31

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2014

ICS 29.260.20

Supersedes EN 60079-31:2009

English Version

**Explosive atmospheres - Part 31: Equipment dust ignition
protection by enclosure "t"
(IEC 60079-31:2013)**

Atmosphères explosives - Partie 31: Protection contre
l'inflammation de poussières par enveloppe "t" relative au
matériel
(CEI 60079-31:2013)

Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 31: Geräte-
Staubexplosionsschutz durch Gehäuse "t"
(IEC 60079-31:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of document 31/1079/FDIS, future edition 2 of IEC 60079-31, prepared by IEC/TC 31 "Equipment for explosive atmospheres" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60079-31:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-01-11
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-01-01

This document supersedes EN 60079-31:2009.

The State of the Art is included in Annex ZY "Significant changes between this European Standard and EN 60079-31:2009".

For the significant changes with respect to EN 60079-31:2009, see Annex ZY.

This standard is to be read in conjunction with EN 60079-0.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For the relationship with EU Directive see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-31:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60079-0	-	Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements	EN 60079-0	-
IEC 60127	Series	Miniature fuses	EN 60127	Series
IEC 60691	-	Thermal-links - Requirements and application guide	EN 60691	-
ISO 965-1	-	ISO general-purpose metric screw threads - Tolerances - Part 1: Principles and basic data	-	-

CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 General	7
4.1 Levels of protection.....	7
4.2 Equipment groups and ingress protection.....	7
4.3 Requirements for electrical equipment with level of protection “ta”	8
4.3.1 Fault current	8
4.3.2 Maximum surface temperature.....	8
4.3.3 Overpressure.....	8
4.3.4 Dust exclusion	8
4.3.5 Protective devices	8
4.3.6 Protection for arcing and sparking parts.....	9
4.4 Requirements for electrical equipment with Level of Protection “tb” and “tc”.....	9
4.4.1 Maximum surface temperature.....	9
4.4.2 Over pressure.....	9
4.4.3 Dust exclusion	9
5 Construction	9
5.1 Joints.....	9
5.1.1 General	9
5.1.2 Threaded joints.....	10
5.1.3 Gaskets and seals	10
5.1.4 Cemented joints.....	10
5.1.5 Operating rods, spindles and shafts.....	10
5.1.6 Windows.....	10
5.2 Cable glands.....	11
5.3 Entries	11
5.3.1 Plain entries	11
5.3.2 Threaded entries	11
6 Verification and tests	11
6.1 Type tests.....	11
6.1.1 Type tests for dust exclusion by enclosures.....	11
6.1.2 Thermal tests.....	12
6.2 Routine tests.....	12
7 Marking	12
Bibliography.....	14
Table 1 – Level of Protection, equipment group and ingress protection (IP) relationship	7

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –**Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60079-31 has been prepared by IEC technical committee 31: Equipment for explosive atmospheres.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2008. This edition constitutes a technical revision.

The significance of changes between IEC 60079-31, Edition 2.0 (2012) and IEC 60079-31, Edition 1.0 (2008) (including Corrigendum) is as listed below:

Changes	Clause	Type		
		Minor and editorial changes	Extension	Major technical changes
Document has been restructured from the first edition	Numerous	X		
The marked maximum surface temperature shall be measured on the external surfaces of the enclosure and the surfaces of the internal components for equipment with types of protection “ta”	4.3.2			C1
Additional protection for arcing and sparking parts for “ta”	4.3.6			C2
Limiting the internal pressure test to enclosures where the seal is not physically constrained from moving.	4.4.2		X	
Requirements for tapered threaded joints without an additional seal or gasket added.	5.1.2		X	
Requirements for cable gland aligned for all levels and Groups the only difference is now the required IP protection	5.2	X		
Requirements for plain entries added	5.3.1		X	
5 threads for parallel threads only required when no seal is used	5.3.2		X	
Test for internal enclosure for level “ta” added.	6.1.1.2			C 3
Eliminating of the “fault” table and reduction of the dust layer depth for the thermal test for type of protection “ta”.	6.1.2		X	

NOTE The technical changes referred to include the significance of technical changes in the revised IEC Standard, but they do not form an exhaustive list of all modifications from the previous version. More guidance may be found by referring to the Redline Version of the standard.

Explanations:

A) Definitions

Minor and editorial changes

- clarification
- decrease of technical requirements
- minor technical change
- editorial corrections

These are changes which modify requirements in an editorial or a minor technical way. They include changes of the wording to clarify technical requirements without any technical change, or a reduction in level of existing requirement.

Extension addition of technical options

These are changes which add new or modify existing technical requirements, in a way that new options are given, but without increasing requirements for equipment that was fully compliant with the previous standard. Therefore, these will not have to be considered for products in conformity with the preceding edition.

Major technical changes

addition of technical requirements
increase of technical requirements

These are changes to technical requirements (addition, increase of the level or removal) made in a way that a product in conformity with the preceding edition will not always be able to fulfil the requirements given in the later edition. These changes have to be considered for products in conformity with the preceding edition. For these changes additional information is provided in clause B) below.

NOTE These changes represent current technological knowledge. However, these changes should not normally have an influence on equipment already placed on the market.

B) Information about the background of 'Major Technical Changes'

C1 – A requirement was added for “ta” to require the temperature marking to be based on the highest of either the temperature produced by the internal components or the external surface temperature.

C2 – Requirements were added for “ta” equipment that contains a normally arcing part to require a supplementary internal enclosure around the arcing part.

C3 – Requires an impact test on the supplementary enclosure for “ta” equipment.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
31/1079/FDIS	31/1094/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This International Standard is to be used in conjunction with IEC 60079-0.

A list of all parts of the IEC 60079 series, under the general title *Explosive atmospheres*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

Part 31: Equipment dust ignition protection by enclosure "t"

1 Scope

This part of IEC 60079 is applicable to electrical equipment protected by enclosure and surface temperature limitation for use in explosive dust atmospheres. It specifies requirements for design, construction and testing of electrical equipment and Ex Components.

This standard supplements and modifies the general requirements of IEC 60079-0. Where a requirement of this standard conflicts with a requirement of IEC 60079-0, the requirement of this standard takes precedence.

This standard does not apply to dusts of explosives, which do not require atmospheric oxygen for combustion, or to pyrophoric substances.

This standard does not apply to electrical equipment or Ex Components intended for use in underground parts of mines as well as those parts of surface installations of such mines endangered by firedamp and/or combustible dust.

This standard does not take account of any risk due to an emission of flammable or toxic gas from the dust.

Consideration of additional protective measures is required where the application of electrical equipment is in atmospheres, which can contain combustible dust as well as explosive gas, whether simultaneously or separately.

Where the electrical equipment has to meet other environmental conditions, for example, protection against ingress of water and resistance to corrosion, additional measures can be necessary. The measures used should not adversely affect the integrity of the enclosure.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60079-0, *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements*

IEC 60127 (all parts), *Miniature fuses*

IEC 60691, *Thermal-links – Requirements and application guide*

ISO 965-1, *ISO general-purpose metric screw threads – Tolerances – Part 1: Principles and basic data*